

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1996 Nr. 22

A. TITEL

*Multilateraal Verdrag inzake de exploitatie van het Caribische
Centrum voor Epidemiologie;
Washington, 24 september 1995*

B. TEKST

**Multilateral Agreement for the Operation of the Caribbean
Epidemiology Centre**

The Governments and Organizations parties to this Agreement (“the Members”),

Desiring to provide for the continued operation of the Caribbean Epidemiological Centre (“CAREC”) by the Pan American Health Organization/World Health Organization (“PAHO/WHO”), in conformity with the Multilateral Agreement for the Operation of the Trinidad Regional Virus Laboratory signed by the Parties thereto on June 18, 1974, July 14, 1974 and October 4, 1974, respectively, and as amended and extended through December 31, 1990, and December 31, 1995.

Considering the importance of CAREC to the health of the peoples of the Caribbean,

Have agreed on the operation of CAREC and its financial support as set out below:

Part I. Mission

The mission of CAREC shall be, among others, to improve the health status of Caribbean people by advancing the capability of the Members in epidemiology, laboratory technology, and related public health disciplines through technical cooperation, service, training, and research, and a well trained, motivated staff.

Part II. Functions

The functions of CAREC shall be:

1. To serve as a specialized technical resource to assist, advise, and cooperate with the Members in the surveillance, prevention, and control of non-communicable as well as communicable diseases and in programme development by the Members to such ends.
2. To act as a Centre for epidemiological analysis, including situational analysis and trend assessment for all countries in the Caribbean which are Members or which will be participating in, or cooperating with CAREC.
3. To assist, advise and cooperate with the Members on the attainment of the level of national epidemiological capacity necessary for defining health sector priorities, designing effective interventions and evaluating performance, including the development and maintenance of effective surveillance and control measures for health problems of public health importance.
4. To provide reference and referral laboratory services in microbiology, immunology, and medical entomology, in support of national, sub-regional and regional programmes of disease surveillance and control, the range of services to be consistent with national needs and the recommendations of the Council of CAREC ("the Council").
5. To assess new laboratory procedures, provide advisory services on their suitability, and maintain test panels to facilitate the assessment.
6. To provide training in epidemiology and its application to surveillance, epidemic investigation, health situation analysis and trend assessment, and to cooperate in relevant training in related areas such as economics and social sciences.
7. To provide technical support for statistical analysis including electronic data processing for service and research.
8. To provide training in microbiology including on-the-bench training in new techniques.
9. To maintain facilities for the investigation of selected human and animal diseases.
10. To undertake operational research at CAREC and in the field on disease problems of importance to the Caribbean.
11. To collaborate closely with all Caribbean and other regional and international institutions, and with non-governmental organizations working in related fields of activity, as well as with the Universities of the West Indies, Guyana and Suriname, particularly with faculties of medical and related health sciences, with the Commonwealth Caribbean Medical Research Council ("the CCMRC") and with the Secretariat of

the Caribbean Community (“CARICOM”) acting as the Secretariat of the Conference of Ministers Responsible for Health (“the CMH”).

12. To assist participating Universities with teaching.
13. To provide facilities for visiting scientists, where feasible.
14. To perform such other functions as the Council may recommend from time to time.

PART III. Programme

1. An Annual Report shall be prepared by the Director of CAREC covering the period November 1 to October 31 of that year. The report shall be reviewed and distributed to members of the Scientific Advisory Committee (“the SAC”), the Council, and the Members. The report shall include a review of the year’s activities and a general plan of future activities.

2. The activities carried out by CAREC shall include, but not be limited to the following:

A. Disease Surveillance

- (i) CAREC shall receive, analyze and distribute surveillance data, and shall develop and distribute standard surveillance procedures.
- (ii) Disease surveillance activities shall be coordinated with the international surveillance programme of PAHO/WHO.
- (iii) Staff shall be available to provide prompt advice on disease prevention and control strategies.
- (iv) Staff shall make regular visits to advise on the development of national surveillance, laboratory operations, disease prevention and control.

B. Health Situation Analysis and Trend Assessment

- (i) CAREC shall provide technical assistance to the Members for the analysis of the health situation and trends of the population, and the use of the resulting information in health planning and programming processes.
- (ii) CAREC shall collaborate with the Members to strengthen the database utilized to analyze the health situation and trends of the population.

C. Laboratory Services

- (i) CAREC shall provide selected laboratory diagnostic services at reference laboratory level to the Member.
- (ii) CAREC shall maintain up-to-date information concerning laboratory resources available to serve the Caribbean Region.

D. Education and Training

- (i) Training courses in public health disciplines shall be offered to professional and technical personnel working in the Caribbean Region.
- (ii) The staff of CAREC shall assist participating agencies in orienting government personnel at the policy-making level and in planning for partial training on particular problems and programmes.
- (iii) CAREC shall engage in mutual development and implementation of education programmes with the participating universities.

E. Research

CAREC shall conduct epidemiologic studies to identify major health problems facing the Caribbean Region and determine the potential for their control.

F. Publications

- (i) CAREC shall publish reports on health problems in the Caribbean Region.
- (ii) CAREC shall collect, print, publish, and disseminate a variety of technical reports and educational materials on health.

G. General Management of CAREC

- (i) CAREC shall maintain personnel and financial records in keeping with PAHO/WHO's and CAREC's administrative rules and regulations and provide annual analyses of its general administrative status.
- (ii) In light of health situation assessments of the Region, CAREC shall determine its actual and potential contribution to the identified priority health issues.

Part IV. Organisation and administration

1. Legal Capacity

CAREC shall have the capacity of a legal person to perform any legal act which may be appropriate for the execution of its functions, as laid down in this Agreement and as authorized by the Director of PAHO/WHO.

2. Administration

A. The Director of PAHO/WHO, in accordance with PAHO/WHO's rules and regulations, and in consultation with the Council, shall designate a Director who shall be the chief technical and administrative officer of CAREC, and who shall be responsible to the Director of PAHO/WHO and the Council through appropriate channels.

B. The Director of PAHO/WHO shall consult with the Members, as necessary, regarding the selection of CAREC's Director. Such person shall be acceptable to the host government.

C. PAHO/WHO shall, on the recommendation of the Council, establish the policies and procedures governing the conditions of employment of the CAREC staff.

3. The Council

A. Composition:

There shall be a Council composed of representatives from the following governments and organizations:

- (i) Governments
 - a) The Minister of Health of the host Government, the Republic of Trinidad & Tobago, or his/her designate.
 - b) Five (5) representatives, other than from the Republic of Trinidad & Tobago, who shall be designated by the CMH, to serve for three (3) year periods. Due consideration shall be given to regional representation, including the participation of the British Dependent Territories, the Netherlands Antilles and Aruba.
- (ii) Caribbean Organizations
 - a) The University of the West Indies, whose Vice-Chancellor or designate shall serve as Chairperson of the Council.
 - b) The CCMRC represented by its Chairperson or designate.
 - c) CARICOM Secretariat represented by the Secretary General or designate.
- (iii) PAHO/WHO
- (iv) The Chairperson of the SAC.

B. Secretariat:

The Director of CAREC shall be Secretary of the Council and may participate in the deliberations without vote.

C. Meetings:

The Council shall usually meet annually but shall determine at each meeting the date for the next meeting. In the interim, the Chairperson of the Council shall be consulted by the Director of CAREC, or by another person designated by the Director of PAHO/WHO, on matters requiring attention before the next scheduled meeting. In agreement with the Director of PAHO/WHO, the Chairperson may convene a special meeting of the Council to deal with an emergency situation.

D. Observer Status:

Observer status may be granted on an *ad hoc* basis to any of the following entities, which may, at its own expense and with the concurrence of the Chairman of the Council and the Director of PAHO/WHO, participate in the deliberations of the Council, without vote:

- (i) Any government that is a member of PAHO/WHO, not otherwise represented on the Council.
- (ii) Any agency donating to the core budget of CAREC.

- (iii) Any government that is a Member of the World Health Organization (“WHO”).

E. Functions:

The Council shall:

- (i) Review the Annual Report and the progress made on the Council’s recommendations and submit its comments to the Director of PAHO/WHO.
- (ii) Review the proposed programme and budget of CAREC, including the report of the SAC, and make recommendations to the Director of PAHO/WHO, for transmittal to the Members of CAREC and to the CMH.
- (iii) Review proposed modifications to or extension of the respective percentages for quota contributions for Members, and submit its recommendations to the Director of PAHO/WHO, for transmittal to the Members and to the CMH.
- (iv) Review policies concerning the future operation of CAREC, including provision for service to, and participation of, other governments and organizations, and the determination of circumstances in which fees may be charged.
- (v) Review amendments to statutory regulations for the management of CAREC’s resources.
- (vi) Determine its terms of reference and rules of procedures as well as those of the SAC.

4. Scientific Advisory Committee

There shall be a SAC to advise the Director of PAHO/WHO through the Council on the scientific programme of CAREC.

A. Composition:

The SAC shall be composed as follows:

- (i) Three (3) members designated by the Faculty of Medical Sciences at the University of the West Indies.
- (ii) One (1) member designated by the University of Guyana.
- (iii) One (1) member designated by the University of Suriname.
- (iv) Four (4) members designated by the CMH. Due consideration shall be given to regional representation, including the participation of the British Dependent Territories, the Netherlands Antilles and Aruba.
- (v) One (1) member designated by the Host Government, the Republic of Trinidad & Tobago.
- (vi) One (1) member representing the Secretariat of CARICOM.
- (vii) One (1) member designated by the CCMRC.
- (viii) Five (5) members designated by the Director of PAHO/WHO, of which four shall be independent scientists of international reputation in relevant disciplines, including persons from outside of the Caribbean Region.

B. Election and Term:

- (i) The Chairperson of the SAC shall be elected by the members thereof and shall serve for a maximum of four (4) years.
- (ii) Except when elected to be Chairperson, a member of the SAC shall not normally be designated for more than four (4) consecutive years.
- (iii) Any member of SAC who has served for four (4) years may be granted an extension for one (1) more year as an observer, at the request and expense of the designating government or organization.

C. Meetings:

The SAC shall meet at least biennially, and may determine at each meeting the date for its next meeting. The Director of CAREC may, with the approval of the Director of PAHO/WHO, convene a special meeting of the SAC.

D. Observer Status:

Observer status may be granted on an *ad hoc* basis to any of the following entities, which may, at its own expense and with the concurrence of the Chairman of the SAC and the Director of PAHO/WHO, participate in the deliberations of the SAC, without vote:

- (i) Any government that is a member of PAHO/WHO, not otherwise represented on the SAC.
- (ii) Any agency donating to the core budget of CAREC.
- (iii) Any government that is a member of WHO.

Part V. Financial support

The financial support of the budget of CAREC as approved by the CMH shall consist of contribution from the Members as determined from time by the CMH, based on the following factors:

1. The Republic of Trinidad & Tobago contributes 55.04% of member-government contributions. As new Member governments join CAREC, the Republic of Trinidad & Tobago's share shall be reduced accordingly.
2. Other Member governments shall contribute the remaining 44.96% as adjusted from time to time, based on the method of calculating assessments approved by the CMH.

Part VI. Facilities, privileges, and immunities

1. Member Governments shall apply to PAHO/WHO and its officials assigned to CAREC the privileges and immunities provided for in the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies of the United Nations approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947. These privileges and immunities shall also be extended *mutatis mutandis* to CAREC and to its personnel, funds, property, and assets.

2. Members shall be responsible for dealing with any claim which may be brought by third parties against PAHO/WHO (either in its own name or in the name of CAREC) or CAREC, or their or its officials or other persons performing services on their or its behalf under this Agreement, and shall hold harmless PAHO/WHO, and CAREC, their or its officials, and the above-mentioned persons in case of any claims or liabilities resulting from operations under this Agreement, except where it is agreed by Member Governments and PAHO/WHO or CAREC as the case may be, that such claims or liabilities arise from the gross negligence or wilful misconduct of such officials or such other persons.

3. Members shall insure or indemnify PAHO/WHO for civil liability under the laws of their respective countries in respect of vehicles provided under this Agreement by PAHO/WHO for so long as PAHO/WHO retains the ownership thereof.

4. Each Member Government shall take all measures necessary to facilitate the entry into, residence in, and departure from the respective country of all persons having official business with CAREC, including officials, experts, and consultants of PAHO/WHO and of other international agencies concerned with the programme, technicians, and fellows or trainees accepted by CAREC to participate in courses, meetings, seminars, or other special studies, and other persons performing services on its behalf under this Agreement.

General Provisions

1. This Agreement shall enter into force on 1 January 1996 after its signature by a majority of CAREC Members, including the Host Country, Trinidad and Tobago, and shall be valid through December 31, 2000.

2. This Agreement may be modified, in which event the Parties hereto shall consult each other concerning the modifications to be made, and such modifications shall become effective upon agreement reached and signed by all parties to this Agreement.

3. Subject to established policies, CAREC may cooperate with other governments not members of the CMH and organizations interested in the programmes of CAREC. Such other governments may apply for and become contributing Members of CAREC upon approval by the CMH and all other Members.

4. Acceptance of this Agreement by other contributing governments or organizations shall be expressed by means of a letter of acceptance including its respective assigned quota, addressed to the Director of PAHO/WHO.

5. Any dispute arising out of the application or interpretation of this Agreement shall be settled by negotiations or, if necessary, by arbitration in accordance with procedures to be agreed upon in writing and

signed by the Parties to the dispute. The arbitral award shall contain a statement of the reasons on which it is based and shall be accepted by the Parties as the final adjudication of the dispute.

6. This Agreement shall be interpreted in light of its fundamental objective, which is to make it possible for CAREC to carry out its functions fully and efficiently and to attain its mission.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized, sign this Agreement in an equal number of copies in English, on the dates and places indicated below.

Het Verdrag is ondertekend voor de regeringen van:

de Bahama's	24 september 1995
Barbados	24 september 1995
Belize	24 september 1995
Dominica	24 september 1995
Grenada	23 september 1995
Guyana	24 september 1995
Jamaica	23 september 1995
de Nederlandse Antillen	24 september 1995
<i>(Koninkrijk der Nederlanden)</i>	
Aruba	24 september 1995
<i>(Koninkrijk der Nederlanden)</i>	
Saint Kitts en Nevis	24 september 1995
Saint Lucia	24 september 1995
Saint Vincent en de Grenadines	27 september 1995
Suriname	27 september 1995
Trinidad en Tobago	24 september 1995
The Pan American Health Organization	
World Health Organization	24 september 1995

C. VERTALING

Multilateraal Verdrag inzake de exploitatie van het Caribische Centrum voor Epidemiologie

De Regeringen en Organisaties, die Partij zijn bij dit Verdrag („de Leden”),

Geleid door de wens te voorzien in de voortdurende exploitatie van het Caribische Centrum voor Epidemiologie („CAREC”) door de Pan-amerikaanse Gezondheidsorganisatie/Wereldgezondheidsorganisatie („PAHO/WHO”), in overeenstemming met het Multilateraal Verdrag

inzake de exploitatie van het Regionale Laboratorium voor Virusziekten te Trinidad, ondertekend door de Partijen op respectievelijk 18 juni 1974, 14 juli 1974 en 4 oktober 1974, en zoals gewijzigd en verlengd tot en met 31 december 1990 en 31 december 1995,

Gelet op het belang van het CAREC voor de gezondheid van de bevolking van het Caribisch gebied,

Zijn met betrekking tot de exploitatie van het CAREC en de financiële ondersteuning ervan, het volgende overeengekomen:

Deel I. Taakstelling

De taakstelling van het CAREC is, onder andere, het verbeteren van de gezondheidssituatie van de Caribische bevolking door verdere ontwikkeling van de bekwaamheden van de Leden op het gebied van epidemiologie, laboratoriumtechnologie en aanverwante volksgezondheidsdisciplines door middel van technische samenwerking, dienstverlening, scholing en wetenschappelijk onderzoek, alsmede door middel van goed opgeleid, gemotiveerd personeel.

Deel II. Functies

De functies van het CAREC zijn:

1. Dienen als gespecialiseerde technische instelling om de Leden te assisteren, te adviseren en met hen samen te werken op het gebied van de surveillance, de preventie en de bestrijding van niet-besmettelijke en besmettelijke ziekten en inzake het ontwikkelen van programma's hiervoor door de Leden.

2. Optreden als centrum voor epidemiologische analyse, daaronder begrepen analyse van de situatie en beoordeling van de ontwikkelingen voor alle landen in het Caribisch gebied die Leden zijn of die zullen participeren in of samenwerken met het CAREC.

3. De Leden assisteren, adviseren en met hen samenwerken ten behoeve van het bereiken van het niveau van het nationale epidemiologische potentieel dat noodzakelijk is om de prioriteiten in de gezondheidssector te kunnen bepalen, effectief ingrijpen te kunnen bewerkstelligen en de uitvoering te kunnen evalueren, daaronder begrepen de ontwikkeling en handhaving van effectieve surveillance- en bestrijdingsmaatregelen in verband met gezondheidsproblemen die van belang zijn voor de volksgezondheid.

4. Fungeren als informatiebron en verwijsinstelling wat betreft laboratoriumdiensten op het gebied van de microbiologie, immunologie en medische entomologie, ter ondersteuning van nationale, subregionale en regionale programma's inzake de surveillance en bestrijding van ziekten, waarbij het dienstenscala in overeenstemming dient te zijn met de nationale behoeften en met de aanbevelingen van de Raad van het CAREC („de Raad”).

5. Beoordelen van nieuwe laboratoriumprocédés, het geven van adviezen inzake de geschiktheid daarvan en in stand houden van testteams om de beoordeling te vergemakkelijken.

6. Verzorgen van scholing op het gebied van de epidemiologie en voor de toepassing daarvan op surveillance, epidemisch onderzoek, analyse van de gezondheidssituatie en beoordeling van de ontwikkelingen, en samenwerken op het gebied van relevante scholing op aanverwante terreinen, zoals economie en sociale wetenschappen.

7. Verlenen van technische bijstand op het gebied van de statistische analyse, daaronder begrepen dataverwerking ten behoeve van dienstverlening en wetenschappelijk onderzoek.

8. Verzorgen van scholing op het gebied van de microbiologie, daaronder begrepen praktijkopleiding op het terrein van nieuwe technieken.

9. In stand houden van faciliteiten voor onderzoek betreffende geselecteerde ziekten van mens en dier.

10. Verrichten van operationeel wetenschappelijk onderzoek op het CAREC en in het veld inzake problemen op het gebied van ziekten die van belang zijn voor het Caribisch gebied.

11. Nauw samenwerken met alle Caribische en andere regionale en internationale instellingen, en met niet-gouvernementele organisaties die op aanverwante terreinen werken, alsmede met de universiteiten van West-Indië, Guyana en Suriname, in het bijzonder met de faculteiten van medische en aanverwante gezondheidswetenschappen, met de Commonwealth Caribbean Medical Research Council („de CCMRC”) en met het secretariaat van de Caribbean Community („CARICOM”), dat fungeert als het secretariaat van de Conferentie van Ministers van Gezondheid (Engelse afkorting „de CMH”).

12. Verlenen van assistentie aan participerende universiteiten bij het geven van onderwijs.

13. Voor zover mogelijk zorgen voor faciliteiten voor bezoekende wetenschappers.

14. Vervullen van andere soortgelijke functies, in het geval dat de Raad dit adviseert.

Deel III. Programma

1. De Directeur van het CAREC stelt een jaarverslag op over de periode van 1 november tot en met 31 oktober van het desbetreffende jaar. Het verslag wordt ter bestudering gezonden aan de leden van de Scientific Advisory Committee („de SAC”), de Raad en de Leden. Het verslag bevat een overzicht van de activiteiten in het desbetreffende jaar en een algemeen plan voor toekomstige activiteiten.

2. Tot de door het CAREC verrichte werkzaamheden behoren onder andere:

A. Surveillance van ziekten

- i) Het CAREC ontvangt, analyseert en verspreidt gegevens inzake de surveillance, en stelt standaardprocedures inzake de surveillance op en verspreidt deze.
- ii) De werkzaamheden inzake de surveillance van ziekten worden gecoördineerd in samenhang met het internationale surveillanceprogramma van de PAHO/WHO.
- iii) Het personeel is beschikbaar om onmiddellijk inlichtingen te verstrekken op het gebied van de preventie van ziekten en bestrijdingsstrategieën.
- iv) Het personeel legt regelmatig bezoeken af om te adviseren inzake het opzetten van nationale surveillance, inzake laboratoriumwerkzaamheden en de preventie en bestrijding van ziekten.

B. Analyse van de gezondheidssituatie en beoordeling van de ontwikkelingen

- i) Het CAREC verleent technische assistentie aan de Leden ten behoeve van de analyse van de gezondheidssituatie en -ontwikkeling van de bevolking en het gebruik van de daaruit voortvloeiende informatie in procedures inzake de planning en programma's betreffende de gezondheid.
- ii) Het CAREC werkt samen met de Leden om de database die wordt gebruikt voor de analyse van de gezondheidssituatie en -ontwikkeling van de bevolking uit te breiden.

C. Laboratoriumdiensten

- i) Het CAREC verleent de Leden geselecteerde diagnostische laboratoriumdiensten als referentielaboratorium.
- ii) Het CAREC houdt actuele informatie inzake laboratoriumvoorzieningen beschikbaar ten behoeve van de Caribische regio.

D. Onderwijs en scholing

- i) Aan het specialistische en technische personeel dat werkt in de Caribische regio worden cursussen op het terrein van de volksgezondheidsdisciplines aangeboden.
- ii) Het personeel van het CAREC verleent assistentie aan participerende instanties bij het voorlichten van het overheidspersoneel op beleidsniveau en bij het plannen van praktijkopleiding inzake speciale problemen en programma's.
- iii) Het CAREC houdt zich bezig met de onderlinge opstelling en uitvoering van onderwijsprogramma's met de participerende universiteiten.

E. Wetenschappelijk onderzoek

Het CAREC verricht epidemiologische studies om gezondheidsproblemen van ernstige aard waarmee de Caribische regio wordt geconfronteerd te kunnen inventariseren en om het potentieel voor de bestrijding daarvan te kunnen vaststellen.

F. Publicaties

- i) Het CAREC publiceert rapporten over de gezondheidsproblemen in het Caribisch gebied.
- ii) Het CAREC vergaart, drukt, publiceert en verspreidt allerlei technische rapporten en les- en voorlichtingsmateriaal over gezondheid.

G. Algemeen beleid van het CAREC

- i) Het CAREC bewaart personele en financiële dossiers in overeenstemming met de administratieve regels en voorschriften van de PAHO en van het CAREC en draagt zorg voor een jaarlijks onderzoek naar de algemene administratieve stand van zaken hieromtrent.
- ii) In het licht van de beoordeling van de gezondheidssituatie in de regio, stelt het CAREC zijn huidige en potentiële bijdrage aan de geïnventariseerde prioritaire gezondheidskwesaties vast.

Deel IV. Organisatie en administratie

1. Rechtsbevoegdheid

Het CAREC bezit rechtspersoonlijkheid en is als zodanig bevoegd alle rechtshandelingen te verrichten die nodig kunnen zijn voor de uitoefening van zijn functies, zoals neergelegd in dit Verdrag en zoals goedgekeurd door de directeur van de PAHO/WHO.

2. Administratie

A. De directeur van de PAHO/WHO wijst in overeenstemming met de regels en voorschriften van de PAHO en in overleg met de Raad een directeur aan als technisch en administratief hoofd van het CAREC, die via de geëigende kanalen verantwoording verschuldigd is aan de directeur van de PAHO/WHO en aan de Raad.

B. De directeur van de PAHO/WHO pleegt, indien noodzakelijk, overleg met de Leden over de keuze van de directeur van het CAREC. Deze persoon moet acceptabel zijn voor de regering van het gastland.

C. De PAHO/WHO stelt, op aanbeveling van de Raad, het beleid en de procedures vast met betrekking tot de voorwaarden voor indienstneming van het personeel van het CAREC.

3. De Raad

A. Samenstelling:

Er is een Raad, die is samengesteld uit vertegenwoordigers van de volgende regeringen en organisaties:

- i) Regeringen
 - a) De Minister van Gezondheid van de regering van het gastland, de Republiek Trinidad en Tobago, of de door hem/haar aangewezen persoon.
 - b) Vijf (5) vertegenwoordigers van andere regeringen dan die van de Republiek Trinidad en Tobago, die door de CMH voor een periode van drie (3) jaar worden aangewezen. Hierbij dient voldoende rekening te worden gehouden met regionale vertegenwoordiging, daaronder begrepen participatie van de Britse bezittingen, de Nederlandse Antillen en Aruba.
- ii) Caribische Organisaties
 - a) De Universiteit van West-Indië, waarvan de rector magnificus of een door hem aangewezen persoon als voorzitter van de Raad fungeert.
 - b) De CCMRC, vertegenwoordigd door zijn voorzitter of de door deze aangewezen persoon.
 - c) Het secretariaat van de CARICOM, vertegenwoordigd door de Secretaris-Generaal of een door deze aangewezen persoon.
- iii) De PAHO/WHO.
- iv) De voorzitter van de SAC.

B. Secretariaat:

De directeur van het CAREC is secretaris van de Raad en kan deelnemen aan de beraadslagingen, zonder stemrecht.

C. Vergaderingen:

De Raad vergadert in de regel jaarlijks, maar stelt op elke vergadering de datum van de volgende vergadering vast. In de tussenliggende periode wordt de voorzitter van de Raad door de directeur van het CAREC of door een door de directeur van de PAHO/WHO aangewezen persoon geraadpleegd met betrekking tot zaken waaraan vóór de volgende geplande vergadering aandacht moet worden geschonken. In overeenstemming met de directeur van de PAHO/WHO kan de voorzitter een speciale vergadering van de Raad bijeenroepen ter bespreking van een noodsituatie.

D. Status van waarnemer:

De status van waarnemer kan ad hoc worden verleend aan elke van de volgende entiteiten, die op eigen kosten en met instemming van de voorzitter van de Raad en van de directeur van de PAHO/WHO kunnen deelnemen aan de beraadslagingen van de Raad, zonder stemrecht:

- i) elke regering die lid is van de PAHO/WHO en die niet op een andere wijze in de Raad is vertegenwoordigd;
- ii) elke instantie die doneert ten behoeve van de basisbegroting van het CAREC;

- iii) elke regering die lid is van de Wereldgezondheidsorganisatie („WHO”).

E. Functies:

De Raad

- i) bespreekt het jaarverslag en de vorderingen die zijn gemaakt met betrekking tot de aanbevelingen van de Raad en legt zijn commentaar voor aan de directeur van de PAHO/WHO;
- ii) bespreekt het ontwerp-programma en de ontwerp-begroting van het CAREC, daaronder begrepen het rapport van de SAC, en stelt aanbevelingen op voor de directeur van de PAHO/WHO, met het oog op toezending aan de Leden van het CAREC en aan de CMH;
- iii) bespreekt voorstellen inzake wijzigingen of verhogingen van de respectieve percentages van de als bijdragen van de Leden vastgestelde quota en legt zijn aanbevelingen voor aan de directeur van de PAHO/WHO, met het oog op toezending aan de Leden en aan de CMH;
- iv) bespreekt het beleid inzake de toekomstige exploitatie van het CAREC, daaronder begrepen het zorgen voor dienstverlening aan en deelneming van andere regeringen en organisaties, en het vaststellen van de omstandigheden waaronder kosten in rekening kunnen worden gebracht;
- v) bespreekt wijzigingen van de regelingen inzake het beheer van de activa van het CAREC;
- vi) stelt zijn bevoegdheden en reglement van orde vast, alsmede die van de SAC.

4. Scientific Advisory Committee (wetenschappelijke adviescommissie)

Er is een SAC om de directeur van de PAHO/WHO via de Raad te adviseren inzake het wetenschappelijke programma van het CAREC.

A. Samenstelling

De SAC is als volgt samengesteld:

- i) Drie (3) leden die zijn aangewezen door de faculteit der medische wetenschappen van de Universiteit van West-Indië.
- ii) Een (1) lid dat is aangewezen door de Universiteit van Guyana.
- iii) Een (1) lid dat is aangewezen door de Universiteit van Suriname.
- iv) Vier (4) leden die zijn aangewezen door de CMH. Hierbij dient voldoende rekening te worden gehouden met regionale vertegenwoordiging, daaronder begrepen vertegenwoordiging van de Britse bezittingen, de Nederlandse Antillen en Aruba.
- v) Een (1) lid dat is aangewezen door de regering van het gastland, de Republiek Trinidad en Tobago.
- vi) Een lid dat het secretariaat van de CARICOM vertegenwoordigt.
- vii) Een (1) lid dat is aangewezen door de CCMRC.
- viii) Vijf (5) leden die zijn aangewezen door de directeur van de

PAHO/WHO, van wie er vier onafhankelijke wetenschappers met een internationale reputatie op relevante gebieden zijn, daaronder begrepen personen van buiten de Caribische regio.

B. Verkiezing en termijn:

- i) De voorzitter van de SAC wordt gekozen door de leden daarvan voor een periode van ten hoogste vier (4) jaar.
- ii) Een lid van de SAC wordt in de regel niet gekozen voor een periode van meer dan vier (4) achtereenvolgende jaren, behalve wanneer hij tot voorzitter wordt gekozen.
- iii) Aan elk lid van de SAC dat vier (4) jaar in functie is geweest, kan op verzoek en op kosten van de regering of organisatie die hem/haar heeft aangewezen, nog een (1) jaar extra als waarnemer worden toegekend.

C. Vergaderingen:

De SAC vergadert ten minste een maal per twee jaar en kan op elke vergadering de datum van haar volgende vergadering vaststellen. De directeur van het CAREC kan, met goedkeuring van de directeur van de PAHO/WHO, een speciale vergadering van de SAC bijeenroepen.

D. Status van waarnemer:

De status van waarnemer kan ad hoc worden verleend aan elke van de volgende entiteiten, die op eigen kosten en met instemming van de Voorzitter van de SAC en van de Directeur van de PAHO/WHO deelnemen aan de beraadslagingen van de SAC, zonder stemrecht:

- i) elke regering die lid is van de PAHO/WHO en die niet op een andere wijze in de SAC is vertegenwoordigd;
- ii) elke instantie die doneert ten behoeve van de basisbegroting van het CAREC;
- iii) elke regering die lid is van de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO).

Deel V. Financiële steun

De financiële steun ten behoeve van de begroting van het CAREC zoals goedgekeurd door de CMH bestaat uit bijdragen van de Leden die op gezette tijden door de CMH worden vastgesteld, op basis van de volgende verdeelsleutel:

1. De Republiek Trinidad en Tobago draagt 55.04% bij van de bijdragen van Regeringen die Leden zijn. Wanneer nieuwe regeringen toetreden tot het CAREC, wordt de bijdrage van de Republiek Trinidad en Tobago dienovereenkomstig verlaagd.
2. De andere Regeringen die Leden zijn dragen de overige 44.96% bij; dit percentage wordt op gezette tijden aangepast, gebaseerd op de door de CMH goedgekeurde methoden inzake de berekening van de omslag.

Deel VI. Faciliteiten, voorrechten en immuniteiten

1. Regeringen die Leden zijn passen op de PAHO/WHO en haar functionarissen die aan het CAREC zijn toegewezen de voorrechten en immuniteiten toe die zijn vermeld in het Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de gespecialiseerde organisaties van de Verenigde Naties, goedgekeurd door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties op 21 november 1947. Deze voorrechten en immuniteiten zijn van overeenkomstige toepassing op het CAREC en op zijn personeel, fondsen, eigendommen en activa.

2. De Leden zijn verantwoordelijk voor de behandeling van alle vorderingen die door derden tegen de PAHO/WHO (op eigen naam of op naam van het CAREC) of het CAREC worden ingesteld of tegen hun of zijn functionarissen of andere personen die namens hem of hen diensten verlenen ingevolge dit Verdrag, en vrijwaren de PAHO/WHO en het CAREC, hun of zijn functionarissen en de bovengenoemde personen voor elke vordering of aansprakelijkheid die voortvloeit uit werkzaamheden ingevolge dit Verdrag, tenzij de Regeringen die Leden zijn en de PAHO/WHO c.q. het CAREC het erover eens zijn dat een dergelijke vordering of aansprakelijkheid het gevolg is van grove nalatigheid of een opzettelijke onjuiste gedraging van deze functionarissen of andere personen.

3. De Leden verzekeren of vrijwaren de PAHO/WHO tegen wettelijke aansprakelijkheid overeenkomstig de wetgeving van hun onderscheiden landen met betrekking tot voertuigen die ingevolge dit Verdrag door de PAHO/WHO zijn geleverd, voor de periode dat deze eigendom van de PAHO/WHO zijn.

4. Elke regering die Lid is neemt de noodzakelijke maatregelen om de binnenkomst in, het verblijf in en het vertrek uit het desbetreffende land te vergemakkelijken van alle personen die ambtshalve werkzaamheden verrichten voor het CAREC, daaronder begrepen ambtenaren, specialisten, en adviseurs van de PAHO/WHO en van andere internationale organisaties die betrokken zijn bij het programma, technici en onderzoeksassistenten of stagiaires die door het CAREC zijn geaccepteerd om deel te nemen aan cursussen, vergaderingen, studiegroepen of andere speciale studies, en andere personen die namens het CAREC diensten verrichten ingevolge dit Verdrag.

Deel VII. Algemene bepalingen

1. Dit Verdrag treedt in werking op 1 januari 1996 nadat het is ondertekend door een meerderheid van de Leden van het CAREC, daaronder begrepen het gastland, Trinidad en Tobago, en blijft van kracht tot en met 31 december 2000.

2. Dit Verdrag kan worden gewijzigd, in welk geval de Partijen hierbij elkaar zullen raadplegen over de aan te brengen wijzigingen, en deze wijzigingen worden van kracht na bereikte overeenstemming en ondertekening door alle Partijen bij dit Verdrag.

3. Indien het beleid daarin voorziet, kan het CAREC samenwerken met andere regeringen die geen lid zijn van de CMH en met organisaties die geïnteresseerd zijn in de programma's van het CAREC. Die andere regeringen kunnen verzoeken om toetreding tot het CAREC als bijdragende Leden en het lidmaatschap verkrijgen na goedkeuring door de CMH en alle andere Leden.

4. Aanvaarding van dit Verdrag door andere bijdragende regeringen en organisaties geschiedt door middel van een akte van aanvaarding, daaronder begrepen aanvaarding van de vastgestelde quota, gericht aan de directeur van de PAHO/WHO.

5. Elk ten aanzien van de toepassing of uitlegging van dit Verdrag gerezen geschil wordt beslecht door onderhandelingen of, indien noodzakelijk, door arbitrage in overeenstemming met procedures die door de bij het geschil betrokken partijen schriftelijk worden overeengekomen en worden ondertekend. De arbitrale uitspraak bevat de gronden waarop zij berust en wordt door de partijen aanvaard als de definitieve afdoening van het geschil.

6. Dit Verdrag zal worden uitgelegd in het licht van zijn fundamentele doel, te weten het CAREC in staat stellen zijn functies volledig en efficiënt te verrichten en zijn taakstelling uit te voeren.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, dit Verdrag ondertekenen in een gelijk aantal exemplaren in de Engelse taal.

(Voor de ondertekeningen zie blz. 9 van dit Tractatenblad)

D. PARLEMENT

Het Verdrag behoefde ingevolge artikel 7, onderdeel e, juncto artikel 9, eerste en tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal, zie de brieven van 27 januari 1995 (Kamerstukken II 1994/95, 23 908 (R 1519, nr. 4)).

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge Deel VII, paragraaf 1, van de Algemene bepalingen op 1 januari 1996 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het Verdrag voor de Nederlandse Antillen en Aruba.

J. GEGEVENS

Van de op 27 september 1990 te Washington tot stand gekomen Multilaterale Overeenkomst inzake de exploitatie van het Caribische Centrum voor Epidemiologie, welke Overeenkomst op 1 januari 1996 is verlengd door het onderhavige Verdrag, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1992, 153; zie ook *Trb.* 1996, 21.

De Wereldgezondheidsorganisatie, waarnaar wordt verwezen in de preambule tot het Verdrag, is ingesteld bij het op 22 juli 1946 te New York tot stand gekomen Statuut van de Wereldgezondheidsorganisatie. De tekst en vertaling van het Statuut zijn geplaatst in *Stb.* I 182; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1994, 279.

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het onderhavige Verdrag in de Nederlandse Antillen en Aruba zal zijn bekendgemaakt op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de tweeëntwintigste januari 1996.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. VAN MIERLO